

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 61 (1990)  
**Heft:** 12

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

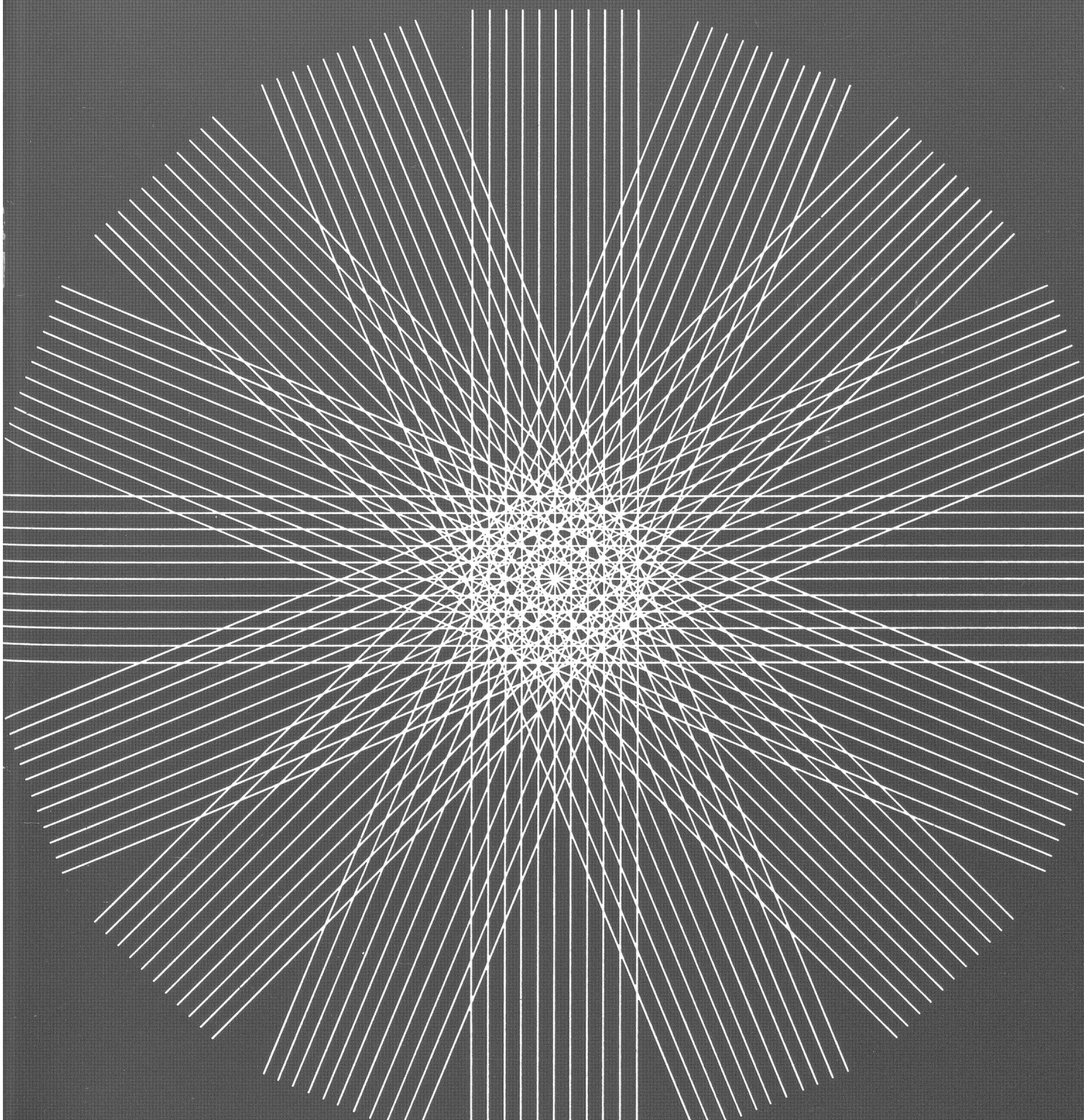
12

Dezember 1990 61. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen

**Fachblatt VSA**

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



**Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.**

**Systemdetails:**

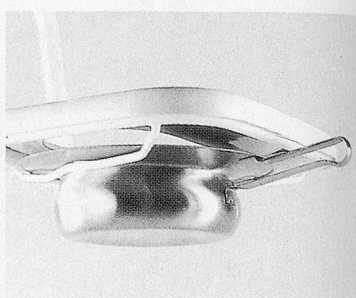
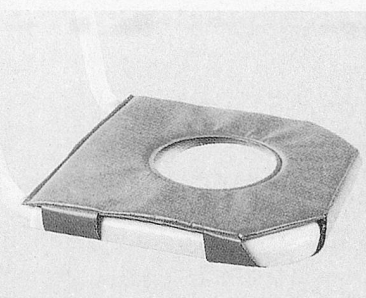
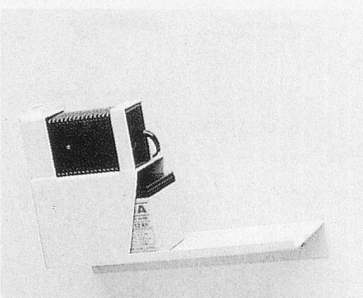
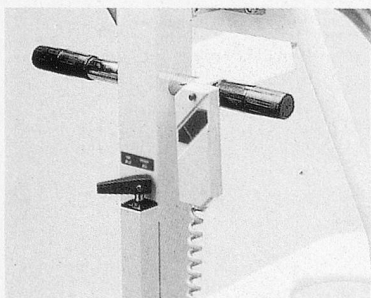
- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regel-

bares Ablassen (akkuunabhängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.

- Steckdosenunabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Hübe.
- Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Hübe.

- Wandmontierte Ladestation, sekundenschneller Akkuwechsel.
- Höchstmass an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen,  $\varnothing$  100 mm, davon zwei mit Feststeller.

- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stosskanten mit PVC-Ummantelung.



**Standard-Sitzlift**

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 150 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 750 mm
- Ⓑ Tiefe: 930 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
- Sitzfläche körpergerecht, hygienisch, abnehmbare, grosse ovale Pflegeöffnung.
- Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
- PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
- Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Sitzlift  
Typ-Nr. 3990.996

**Standard-Liegeflift**

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 140 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 1070 mm
- Ⓑ Tiefe: 750 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
- Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablauffinnen und -öffnungen.
- Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
- Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
- Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegeflift  
Typ-Nr. 3991.999

**Zubehör:**

**Reserve-Akku, 12 V**  
Typ-Nr. 4130.000

**Sitzpolster**

Bequem, wasserfest mit grosser runder ( $\varnothing$  170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.  
Typ-Nr. 4022.000

**So einfach geht's:**

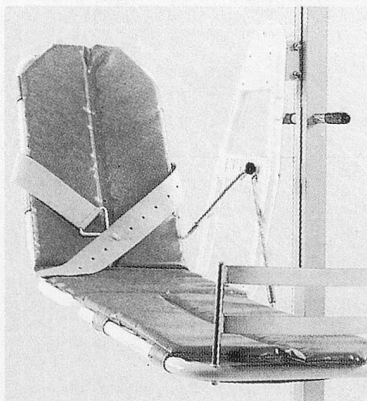
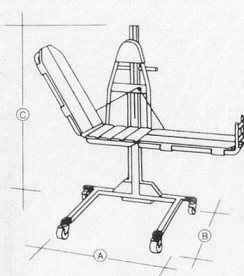
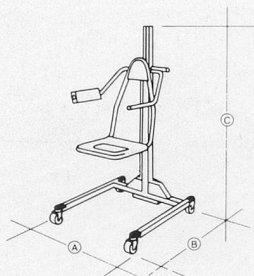
- Standard-Sitzlift/Standard-Liegeflift an das Bett heranfahren (von links oder rechts möglich), Sitz/Liege absenken, Lenkrollen feststellen.
- Patient auf die Sitz-/Liegefläche drehen.
- Sitzlift: Patient aufrichten – er hält sich am Haltegriff fest – Rückenstütze in Position bringen.

**Steckbecken-Halterung**

An der Unterseite des Sitzes montiert.  
Typ-Nr. 4023.100

**Steckbecken mit Deckel**  
Aus rostfreiem Edelstahl.  
Typ-Nr. 4023.000

- Liegeflift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern.
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transportieren, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.

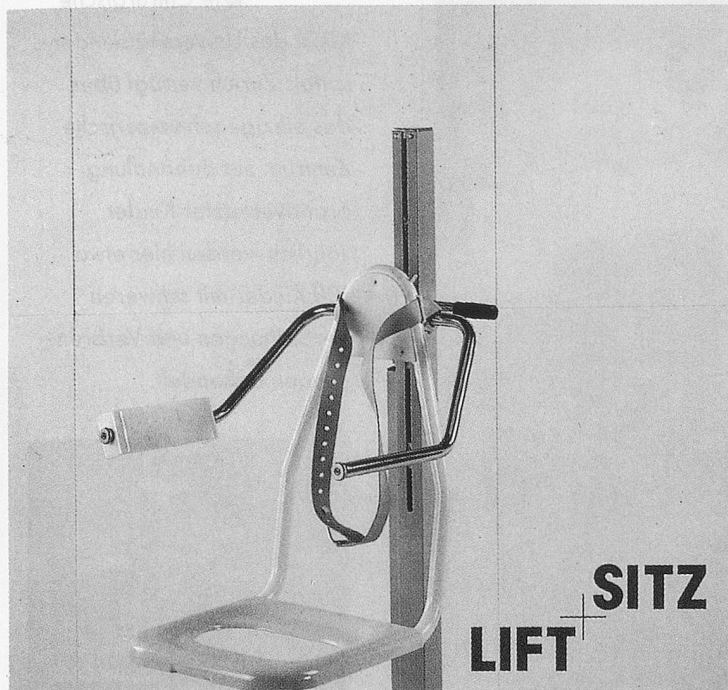


Technische Änderungen vorbehalten.

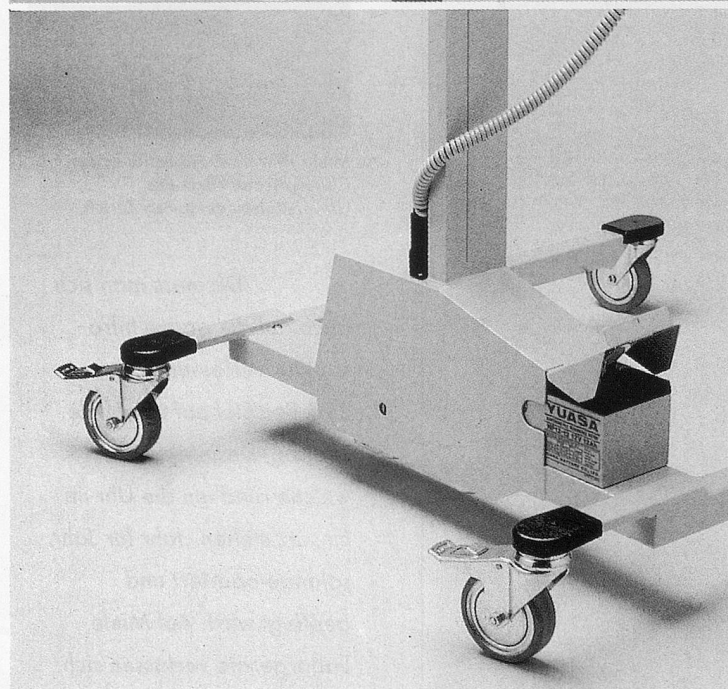
# PATIENTENLIFT



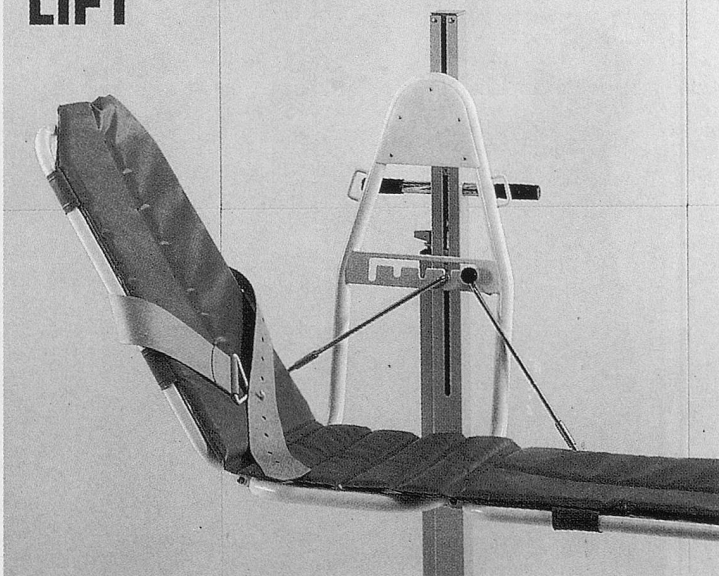
## ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL



Heben per  
Knopfdruck –  
leichter geht's  
nicht!



LIFT + LIEGE



**HESS**  
**CH - Dübendorf**

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

**Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten**

***Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations***

# Universitätskinderspital Zürich, Station für brandverletzte Kinder. Miele desinfiziert Gläser und Bestecke.



**Die Chirurgische**  
Klinik des Universitätskinder-  
spitals Zürich verfügt über  
das einzige schweizerische  
Zentrum zur Behandlung  
brandverletzter Kinder.  
Jährlich werden hier etwa  
100 Kinder mit schweren  
Verbrühungen und Verbren-  
nungen behandelt.



Miele Thermo-Desinfektor in der  
Chirurgischen Klinik des  
Universitätskinderspitals Zürich

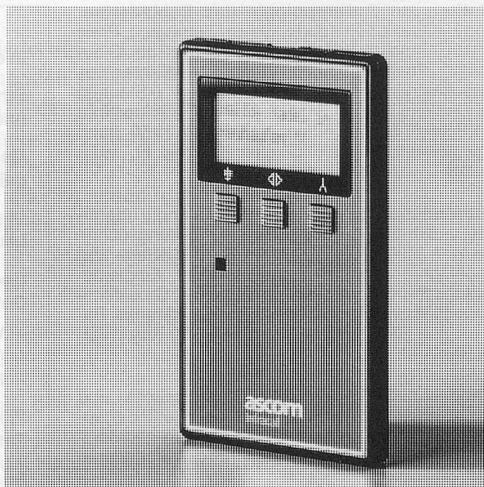
Da muss man sich  
auch auf die ganze Infra-  
struktur verlassen können.  
Zum Beispiel auf die Miele  
Thermo-Desinfektoren,  
welche rund um die Uhr im  
Einsatz stehen. Jahr für Jahr,  
solange operiert und  
gepflegt wird. Auf Miele  
Laborgeräte verlassen sich  
viele grosse Spitäler in der  
Schweiz.

**Miele**  
MEDIZIN-TECHNIK

# Die lange Leine.

*Im Betrieb rasch  
erreichbar sein, sofort  
reagieren können  
und sich trotzdem frei  
bewegen:*

*Ascom Personen-  
findsysteme fürs  
Finden, Informieren,  
Alarmieren.*



Ascom Personenfindsysteme – für Netze zwischen 3 und 3000 Teilnehmern. Beispielsweise mit alphanumerischem Display und Sprachempfang, mit Rücksprachemöglichkeiten und Mailbox.

Beratung, Finanzierung mit AscomRent, Wartung, Service: Ascom hat an alles gedacht. Und als Generalunternehmen verbinden wir Findsysteme mit dem Telefon, Gegensprechanlagen, dem Funk und EDV-Systemen.

Verlassen Sie sich auf uns. Wir sind nicht umsonst **die Schweizer Nr. 1** beim Personenfinden und in der Kommunikationstechnik überhaupt.

Mehr Infos? Sie finden uns in Ihrer Rufnähe.

Ascom Telematic AG

Basel, 061 287 5111  
Bern, 031 40 9111  
Chur, 081 22 16 14  
Luzern, 041 44 04 04  
Olten, 062 32 72 22  
St. Gallen, 071 25 85 11  
Viganella, 091 52 58 52  
Zürich, 01 248 12 12

*telefonieren,  
funken, vernetzen*  
**ascom**